

Directions: Write a coherent and well-organized essay IN SPANISH on the topic that appears below.

Instrucciones: Escribe un ensayo coherente y bien organizado EN ESPAÑOL sobre el siguiente tema.

Question 3

Analysis of Single Text

Suggested Time — 35 minutes

Analiza cómo “Romance de la pérdida de Alhama” representa las características del romance y el contexto histórico de la España del siglo XV. En tu ensayo debes comentar los recursos literarios del romance. Debes incluir ejemplos del texto que apoyen tus ideas.

Romance de la pérdida de Alhama

Verso	<p>Paseábase el rey moro por la ciudad de Granada desde la puerta de Elvira hasta la de Vivarambla. 5 “¡Ay de mi Alhama!”</p>	35	<p>Allí habló un moro viejo, de esta manera hablara: “¿Para qué nos llamas, rey? ¿Para qué es esta llamada?” “¡Ay de mi Alhama!”</p>
10	<p>Cartas le fueron venidas que Alhama era ganada. Las cartas echó en el fuego, y al mensajero matara. “¡Ay de mi Alhama!”</p>	40	<p>“Habéis de saber, amigos, una nueva desdichada: que cristianos de braveza ya nos han ganado Alhama.” “¡Ay de mi Alhama!”</p>
15	<p>Descabalgá de una mula y en un caballo cabalgá; por el Zacatín arriba subido se había al Alhambra. “¡Ay de mi Alhama!”</p>	45	<p>Allí habló un alfaquí, de barba crecida y cana: “¡Bien se te emplea, buen rey! ¡Buen rey, bien se te empleará!” “¡Ay de mi Alhama!”</p>
20	<p>Como en el Alhambra estuvo, al mismo punto mandaba que se toquen sus trompetas, sus añafles de plata. “¡Ay de mi Alhama!”</p>	50	<p>“Mataste los Bencerrajes, que eran la flor de Granada, cogiste los tornadizos de Córdoba la nombrada. “¡Ay de mi Alhama!”</p>
25	<p>Y que las cajas de guerra apriesa toquen el arma, porque lo oigan sus moros, los de la vega y Granada. “¡Ay de mi Alhama!”</p>	55	<p>“Por eso mereces, rey, una pena muy doblada: que te pierdas tú y el reino, y aquí se pierda Granada.” “¡Ay de mi Alhama!”</p>
30	<p>Los moros, que el son oyeron que al sangriento Marte llama, uno a uno y dos a dos juntado se ha gran batalla. “¡Ay de mi Alhama!”</p>		<p><i>El romancero viejo</i> Madrid: Ediciones Cátedra, 2007. (El romance pertenece al siglo XV).</p>

Directions: Write a coherent and well-organized essay IN SPANISH on the topic that appears below.

Instrucciones: Escribe un ensayo coherente y bien organizado EN ESPAÑOL sobre el siguiente tema.

Question 4

Text Comparison

Suggested Time — 35 minutes

Analiza el efecto de los recursos literarios que los autores emplean en los dos fragmentos narrativos para desarrollar el tema de la dualidad del ser. En tu ensayo, compara la presentación de este tema en los dos fragmentos narrativos. Debes incluir ejemplos de los textos que apoyen tus ideas.

Fragmento 1

- Dadme albricias, buenos señores, de que ya yo no soy don Quijote de la Mancha, sino Alonso Quijano, a quien mis costumbres me dieron renombre de «bueno». Ya soy enemigo de Amadís de Gaula y de toda la infinita caterva de su linaje; ya me son odiosas todas las historias profanas de la andante caballería; ya conozco mi necedad y el peligro en que me pusieron haberlas leído; ya, por misericordia de Dios escarmentando en cabeza propia, las abomino.
- 5 Cuando esto le oyeron decir los tres, creyeron sin duda que alguna nueva locura le había tomado, y Sansón le dijo: —¿Ahora, señor don Quijote, que tenemos nueva que está desencantada la señora Dulcinea, sale vuestra merced con eso? ¿Y ahora que estamos tan a pique de ser pastores, para pasar cantando la vida, como unos príncipes, quiere vuesa merced hacerse ermitaño? Calle, por su vida, vuelva en sí y déjese de cuentos.
- 10 —Los de hasta aquí —replicó don Quijote—, que han sido verdaderos en mi daño, los ha de volver mi muerte, con ayuda del cielo, en mi provecho. [...]
- ¡Ay! —respondió Sancho llorando—. [...] Si es que se muere de pesar de verse vencido, écheme a mí la culpa, diciendo que por haber yo cinchado mal a Rocinante le derribaron; cuanto más que vuestra merced habrá visto en sus libros de caballerías ser cosa ordinaria derribarse unos caballeros a otros y el que es vencido hoy ser vencedor mañana. [...]
- 15 —Señores —dijo don Quijote— [...] Yo fui loco y ya soy cuerdo; fui don Quijote de la Mancha y soy ahora, como he dicho, Alonso Quijano el Bueno. [...]
- En fin, llegó el último de don Quijote [...]
- Viendo lo cual el cura, pidió al escribano le diese por testimonio como Alonso Quijano el Bueno, llamado comúnmente «don Quijote de la Mancha», había pasado de esta presente vida y muerto naturalmente; y que el tal testimonio pedía para quitar la ocasión de que algún otro autor que Cide Hamete Benengeli le resucitase falsamente y hiciese inacabables historias de sus hazañas.
- 20

Miguel de Cervantes
Don Quijote de la Mancha
 Segunda parte
 Madrid: Real Academia Española, 2005.
 (Originalmente se publicó en 1615).

AP[®] SPANISH LITERATURE AND CULTURE

2016 SCORING GUIDELINES

Question 3

Essay: Analysis of Single Text

Text, Subgenre, and Cultural Context

Text: “Romance de la pérdida de Alhama,” Anónimo

Subgenre: *El romance*

Cultural Context: *La España del siglo XV*

- 5 The essay clearly analyzes how the text represents both the specified subgenre and the given cultural context.**
- Analyzes how characteristics of the text represent the specified subgenre.
 - Analyzes how cultural products, practices, or perspectives found in the text reflect the given cultural context.
 - Effectively discusses a variety of rhetorical, stylistic, or structural features in the text.
 - Includes an explicit statement of purpose (thesis), a coherent structure, and a cohesive and logical progression of ideas in a well-developed essay.
 - Supports analysis by integrating specific, well-chosen textual examples throughout the essay.
- 4 The essay analyzes how the text represents both the specified subgenre and the given cultural context; description and narration are present but do not outweigh analysis.**
- Explains how characteristics of the text represent the specified subgenre.
 - Explains how cultural products, practices, or perspectives found in the text relate to the given cultural context.
 - Discusses rhetorical, stylistic, or structural features in the text.
 - Includes an explicit statement of purpose (thesis), a coherent structure, and a logical progression of ideas.
 - Supports analysis with appropriate textual examples.
- 3 The essay attempts to analyze how the text represents the specified subgenre and the given cultural context; however, description and narration outweigh analysis.**
- Describes characteristics of the text that represent the specified subgenre.
 - Describes cultural products, practices, or perspectives of the given cultural context found in the text.
 - Describes some rhetorical, stylistic, or structural features in the text.
 - Includes a statement of purpose, evidence of organization (a stated topic, an introduction, a conclusion), and a logical progression of ideas.
 - Elaborates on main points and supports observations with examples; however, the examples may not always be clear and relevant.
 - Contains some errors of interpretation, but errors do not detract from the overall quality of the essay.

AP[®] SPANISH LITERATURE AND CULTURE

2016 SCORING GUIDELINES

Question 3 (continued)

Note:

A. If the essay has a significantly unbalanced focus on either the specified subgenre or the given cultural context and discusses rhetorical, stylistic, or structural features, the analysis must be good to earn a score of 3.

B. If the essay has a balanced focus on both the specified subgenre and the cultural context but does not discuss rhetorical, stylistic, or structural features, the analysis must be good to earn a score of 3.

C. If the essay focuses only on either the specified subgenre or the given cultural context and discusses rhetorical, stylistic, or structural features, the analysis of either the specified subgenre or the given cultural context and the discussion of the rhetorical, stylistic, or structural features must be good to earn a score of 3.

2 The essay shows little ability to analyze how the text represents the specified subgenre and the given cultural context; summary and paraphrasing predominate.

- Identifies characteristics of the text that represent the specified subgenre but they may not be clear or relevant.
- Identifies cultural products, practices, or perspectives of the given cultural context found in the text but they may not be clear or relevant.
- Identifies rhetorical, stylistic, or structural features in the text but they may not be relevant.
- May not clearly state a purpose or be organized around a central idea or argument; progression of ideas may not be logical.
- Presents main points and some details, describes basic elements of the text, but may do so without examples or supporting an argument.
- Contains some errors of interpretation that occasionally detract from the overall quality of the essay.

Note: An essay that treats only the specified subgenre or the given cultural context without mentioning the rhetorical, stylistic, or structural features cannot receive a score higher than 2.

1 The essay is inaccurate and insufficient; there is no attempt to analyze how the text represents the specified subgenre and the given cultural context; irrelevant comments predominate.

- Demonstrates lack of understanding of characteristics of the text that represent the specified subgenre.
- Demonstrates lack of understanding of the text, or cultural products, practices, or perspectives of the given cultural context found in the text.
- May not identify rhetorical, stylistic, or structural features in the text.
- Does not state a purpose, show evidence of organization, or offer a progression of ideas.
- May consist entirely of summary or paraphrasing of the text without examples relevant to the subgenre or the given cultural context.
- Contains frequent errors of interpretation that significantly detract from the overall quality of the essay.

0 The response is so brief or so poorly written as to be meaningless, is not in Spanish, or is otherwise off-task.